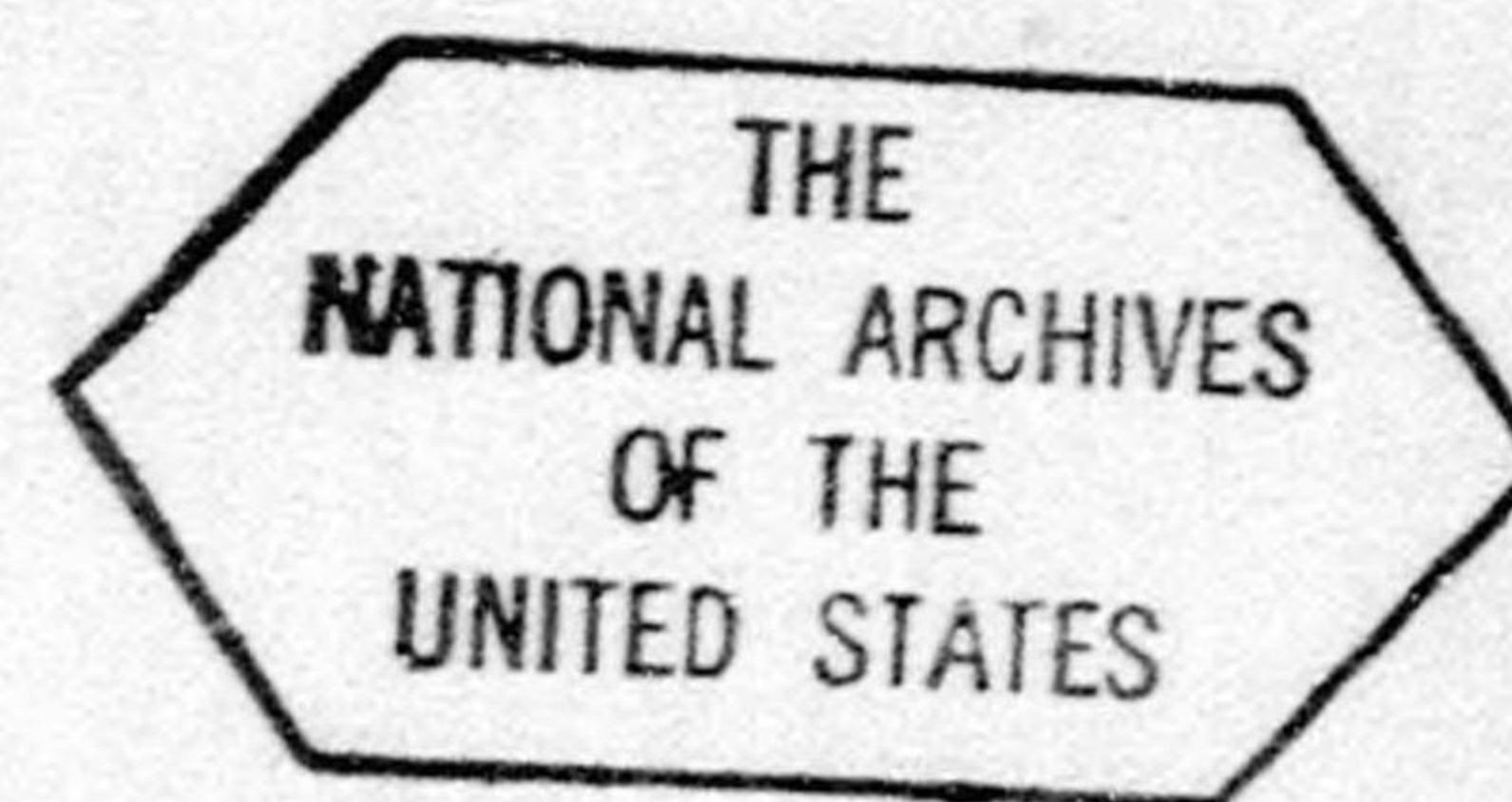


GHQ/SCAP Records(RG 331)
Description of contents



- (1) Box no. 2048
- (2) Folder title/number: (56)
Agencies, Boards, etc. - Foreign Investment Commission

(3) Date: Jan. 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
140	a

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no.

Sheet no.

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU

ENGLISH EDITION

昭和二十一年三月三十日 第三號郵便物認可

No. 887

WEDNESDAY, MARCH 16, 1949

Price 28.00 yen

REGULATIONS

Foreign Investment Commission Regulation No. 1

March 16, 1949

I hereby provide for the Regulation concerning the Acquisition of Properties and/or Rights by Foreign Nationals as follows:

Chairman of the Foreign
Investment Commission
AOKI Takayoshi

The Regulation concerning the Acquisition
of Properties and/or Rights by
Foreign Nationals

(Definition)

Article 1. Any juridical person or other organization coming under any one of the categories as specified hereunder shall be deemed as coming under Article 2, paragraph 1, subparagraph (5) of the Cabinet Order concerning the Acquisition of Properties and/or Rights by Foreign Nationals (hereinafter referred to as the "Order"):

- (1) Any juridical person or other organization, more than one half of the stocks or shares of whom or of which is owned by a person or persons as stipulated in Article 2, paragraph 1, subparagraphs (1) through (3) of the Order, except those designated by the Foreign Investment Commission (hereinafter referred to as the "Commission").
- (2) Any juridical person or other organization, the majority of personnel in management or of officers authorized to represent of whom or of which is occupied by persons as stipulated in Article 2, paragraph 1, subparagraphs (1) and/or (2) of the Order, except those designated by the Commission.
- (3) Any corporation or any other juridical person which is in the course of establishment and more than one half of the promoters of whom or of which is composed of persons as stipulated in Article 2, paragraph 1, subparagraphs (1) through (3) of the Order.
- (4) Any juridical person or other organization the management of which is virtually controlled by persons as stipulated in Article 2, paragraph 1, subparagraphs (1) through (3) of the Order and by other ways and means than those specified in preceding 3 subparagraphs of this Article above.

(Application)

Article 2. An application for validation as stipulated in the provisions of Article 5 of the Order shall be made out in quadruplicate, consisting of one original and three copies of English version, with six (6) copies of Japanese version thereof attached, and be

submitted to the Commission through the channel of head, branch or any other office of the Bank of Japan, showing the items as specified hereunder:

- (1) The domicile or residence, the name or trade name or any other title, the nationality and occupation, and, in addition, the present status of an entrant in case he is a person who has entered Japan by permission of the Supreme Commander for the Allied Powers.
- (2) The Location of head or main office, the trade name or any other title, the name of representative, the object of enterprise, the date and place of establishment, and the amount of authorized and paid-up capital or the total amount of investment made, if and when the applicant is a juridical person or other organization.
- (3) In addition to the items specified in the preceding subparagraph (2), the nationality of stockholders or shareholders, or the nationality of a person or persons who virtually control the juridical person or other organization concerned and the manner and extent of such control, in case an applicant comes under Article 2, paragraph 1, subparagraph (4) or (5) of the Order.
- (4) Particulars of the category and substance of property or right which is to be acquired and particulars of the payment made therefor, as well as the use and other purposes for which the property or right concerned has been acquired.
- (5) The domicile or residence, the name or trade name or any other title and the occupation of the other party from whom property or right is to be acquired, and, if and when the other party is a juridical person or other organization, the location of head or main office, the trade name or any other title, the name of representative, the object of enterprise, and the amount of authorized and paid-up capital or the total amount of investment made.
- (6) The items, as specified in the latter half of subparagraph (5) of this Article above, as to a juridical person or other organization from whom or which the acquisition of property or right is made, if and when the title to stocks or shares or an interest in profits is involved in such acquisition.
- (7) Whether or not the respective items as specified in the provisions of Article 6, subparagraphs (1) through (10) of the Order are applicable to acquisitions of properties and/or rights involved.
- (8) In case where the acquisition of property or right is made under the latter half of paragraph 1 in Article 3 of the Order, the domicile or residence, the name or trade name or any other title and the occupation of the Japanese national who is intending to make such acquisition possible, and if and when such Japanese national is a juri-

dical person or any other organization, the location of head or main office, the trade name or any other title, the name of representative, the object of enterprise, and the amount of authorized and paid-up capital or the total amount of investment made.

(9) Other items valid for reference.

(Documents to be attached)

Article 3. Documents as stipulated in subparagraphs hereunder have to be attached to an application under the provisions of Article 2 above, in quadruplicate of English version together with six (6) copies of Japanese version thereof. However, in the case of documents which are issued by the Japanese government or local public authorities, the aforesaid six (6) copies of Japanese version only will be sufficient:

- (1) A copy of the contractual agreement or craft thereof concerning the acquisition of property or right involved.
- (2) In case the applicant is a foreign national (except any person coming under Article 2, paragraph 1, subparagraph (4) or (5) of the Order), a certificate authenticating his application which has been issued by a consul of the country to which the applicant belongs or other consular agency (hereinafter referred to as a "consul").
- (3) In case a Japanese national (including any person coming under Article 2, paragraph 1, subparagraph (4) or (5) of the Order) files an application as an agent of a foreign national, a statement, in respect to the principal, of items as stipulated in Article 2, subparagraphs (1) through (3) above; a certificate authenticated by a consul, evidencing that the acquisition of property or right as well as the application therefor have duly been based on a proxy; and a certificate authenticating the seal of the applicant; and, in case where it is required in other laws and regulations to obtain a validation, permission or any other disposition as to the act of authorizing an agency, a document evidencing that the necessary disposition has been effected accordingly.
- (4) In case the applicant comes under Article 2, paragraph 1, subparagraph (4) or (5) of the Order, a certificate authenticating the seal of his representative.
- (5) A document evidencing the existence or non-existence of matters as specified in Article 6, subparagraph (10) of the Order.
- (6) As to an applicant who has been permitted by the Supreme Commander for the Allied Powers to enter Japan or to engage in business activity in Japan, a certificate evidencing the existence of such permission.
- (7) In case where acquisitions of properties and/or rights are subject to validations or permissions or approvals as required under the Agricultural Land Adjustment Law (Law No. 67, 1938), documents evidencing the existence of such validations or permissions or approvals.
- (8) In case where the acquisition of property or right is made under the latter half of paragraph 1 in Article 3 of the Order, and where a validation, permission or other disposition is required in respect of the contract with a Japanese national who is intending to make such acquisition pos-

sible, a document evidencing that the necessary disposition has duly been effected.

(Report)

Article 4. Any person who is required to make a report on the acquisitions of properties and/or rights under Article 8 of the Order shall have to submit to the Commission a report in quadruplicate, consisting of one original and three copies (all of which may be expressed in English), within thirty (30) days as from the date of acquisition of such property or right, through the channel of head, branch or any other office of the Bank of Japan, showing the items as specified hereunder:

- (1) The domicile or residence of a person making a report, his name or trade name or any other title and his nationality.
 - (2) The date of acquisition of property or right.
 - (3) The date and serial number of the certificate of validation issued by the Commission for the acquisition of property or right.
 - (4) A statement certifying that the actual acquisition of property or right is not at variance with the contents of the application filed for obtaining the validation as required under the provisions of Article 3, paragraph 1 of the Order.
 - (5) In case where the validation of property or right is contingent upon certain conditions, a statement to the effect that such conditions have duly been fulfilled.
 - (6) Wherever any relative registration or entry has been made, the date at which such procedure has been completed.
 - (7) Other items valid for reference.
- 2 In case where acquisitions of properties and/or right are subject to validation or permission or other disposition as required under other laws or regulations, a document evidencing that the necessary disposition has duly been effected shall be attached to a report as stipulated in paragraph 1 of this Article above.
- Article 5. Any person who is required to make a report on acquisitions of properties and/or rights under Article 9 of the Order shall have to submit to the Commission a report in quadruplicate consisting of one original and three copies (if and when made out in English, the Japanese version thereof also in quadruplicate to be attached), within thirty (30) days as from the date of such acquisition, through the channel of head, branch or any other office of the Bank of Japan, showing the items as specified hereunder:
- (1) The domicile or residence of a person making a report, his name or trade name or any other title, his nationality and occupation, and, in addition, present status of an entrant, in case he is a person who has entered Japan by permission of the Supreme Commander for the Allied Powers.
 - (2) In case a juridical person or other organization is making a report, the location of head or main office, the trade name or any other title, the name of representative, the object of enterprise, the date and place of establishment, and the amount of authorized and paid-up capital or the total amount of investment made.
 - (3) Particulars of the category and substance of property or right acquired and particulars of

payment made therefor, as well as the use and other purposes for which the property or right concerned has been acquired.

- (4) The domicile or residence, the name or trade name or any other title and the occupation of the other party from whom the property or right concerned has been acquired, and, if and when the other party is a juridical person or other organization, the location of head or main office, the trade name or any other title, the name of representative, the object of enterprise, and the amount of authorized and paid-up capital or the total amount of investment made.
- (5) In case where a report is made under the provisions of the latter half of Article 9 of the Order, applying the provisions of the latter half of paragraph 1 in Article 3 *mutatis mutandis*, the similar items as specified in the preceding subparagraph (4) in respect to a Japanese national who has made the acquisition of property of right possible.
- (6) Other items valid for reference.

Supplementary Provisions:

Article 6. This Regulation shall come into force as from the day of its promulgation.

Article 7. In case where an application is filed under the provisions of Articles 5 and 6 of the Order which have been made applicable *mutatis mutandis* under the provisions of Article 25, paragraph 2 of the Order, the provisions of Articles 2 and 3 above shall be applied *mutatis mutandis* to such an application, and, in addition thereto, a mention of the date of acquisition of property or right concerned shall be required in the said application.

- 2 In the case of having the preceding paragraph applied, a part of Article 2, subparagraph (4), reading "property or right which is to be acquired" shall be read "property of right which has been acquired".

NOTIFICATIONS

Ministry of Finance Notification No. 152

March 16, 1949

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948) the details, etc. of the "Second Special Fixed Savings with Premiums of the "Jonan" Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Name: Second Special Fixed Savings with Premiums of the "Jonan" Credit Association
- Conditions:
 - Term of contract: 6 months
 - Amount of deposit: ¥1,000 per contract
 - Interest: 3% yearly
- Period for handling: From March 18, 1949 to April 12, 1949
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract of ¥1,000 and twenty thousand rights of drawing make one set with the following premiums.

Premiums	Number of winnings
Either ¥130 or a corresponding prize	1,000
- Date of drawing: April 15, 1949

- Starting date of payment of premiums: April 20, 1949
- Stamp duties on certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 153

March 16, 1949

Five per cent Rehabilitation Treasury Bond shall be raised on the following conditions:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Conditions of bond:
 - Denomination: 5% Rehabilitation Treasury Bond (3rd)
 - Amount to be issued: Amount subscribed
 - Value of issuance: 98 *yen* per 100 *yen* of face value.
 - Date of issuance: March 25, 1949
 - Redemption term: Until March 1, 1954
 - Interest rate: 5% per annum
 - Time of interest payment: Twice a year—March 1 and September 1
 - First payment of interest (paid on September 1, 1949): 2.20 *yen* per 100 *yen* of face value
- Conditions of subscription:
 - Subscriber: Financial institutions (including the Deposit Bureau of the Ministry of Finance) and securities dealers
 - Places where applications for subscription are to be filed with: Head and Branch Offices of the Bank of Japan
 - Time of the payment for subscription: March 5, 1949
 - Places where payment for subscription is to be made: Head and Branch Offices of the Bank of Japan

Ministry of Finance Notification No. 154

March 16, 1949

The following persons have ceased to be designated persons respectively on and after the undermentioned date in accordance with the provisions of Art. 4 (2) of the Ordinance relating to control of Designated Property (Imperial Ordinance No. 286 of 1946):

Consequently, the controls over the designated properties which they owned or had owned were removed.

Minister of Finance
IKEDA Hayato

Name	Date on which designated person released
NAGAMITSU Shoji	February 8, 1949
KIRYU Masao	February 12, 1949
KOYAMA Shigeo	February 19, 1949
TAKAHASHI Yoshio	"
TOKUNAGA Akira	"
ENOKI Yoshinori	February 21, 1949
GOMI Yasuo	"
ISHIKAWA Kempei	"
KAGESHITA Jiro	"
KIHARA Kazuo	"
KIMURA Yoshiichi	"

KUBOTA Jutaro	"	OYA Hideo	"
KUMAZONO Gonosuke	"	SUZUKI Masao	"
MATSUMOTO Kenshiro	"	TAKAGI Masayoshi	"
MIWA Yoshiyasu	"	TAKEUCHI Tsunetaro	"
NAKAGAWA Shintaro	"	WAKI Toshiharu	"
NAKAJIMA Heikichi	"	YAMAUCHI Michio	"
NAKANO Ichitaro	"		
ONO Norio	"		

Ministry of Commerce & Industry Notification No. 27

In accordance with the provisions of Article 7 of the Electric Appliance Control Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 30 of 1935), licenses were issued on March 14, 1949 as follows:

March 16, 1949

Minister of Commerce & Industry

INAGAKI Heitaro

Name or Title of Manufacturer	Location of Business Office	Electric Appliance	License Number
Y.G. Tokyo Chikudenki Seisakusho	No. 433, 6-chome, Koyama, Shinagawa-ku, Tokyo	Local Switch	1990
"	"	Connector	1991
Oriental Shinkukan Kogyo K.K. Densaikan Seizobu	No. 2576, Oi Kaigan-cho, Shinagawa-ku, Tokyo	Current Limiter	1992
Yoshie Sanki K.K.	No. 1, 2-chome, Iwaidori, Naka-ku, Nagoya	Switch	1993
Taiyo Kogyo K.K.	No. 3, 2-chome, Shibaura, Minato-ku, Tokyo	Low Power Motor	1994

Ministry of Transportation Notification No. 101

The following aids to navigation have newly established or discontinued:

March 16, 1949

Minister of Transportation

OYA Shinzo

- The following Light Buoy has been established and lighted in Tokyo Bay S. coast of Honsyu:

Name of Light Buoy:	Bansu-hana Light Buoy.
Location:	Off Bansu-hana, Kaneda-mura, Kimitsu-gun, Chiba-ken
Position: { Lat.	35-25-34 N.
{ Long.	139-52-23 E.
Description of structure:	Black cylindrical iron buoy surmounted by lattice-work.
Class & characteristic:	Fl. w. ev. 5 sec. Acetylene gas light.
Candle power:	80 cp.
Distance visible:	8 sea miles.
Visible arc:	All round.
Elevation (above mean sea level):	3.6 metres.
Established and lighted date:	January 18, 1949.
- The following Light has been established and lighted in Tokyo Bay, S. coast of Honsyu:

Name of Light:	Yokohama Chobokuzyo Breakwater Light.
Location:	Top of Chobokuzyo Breakwater, Sin-yamasita-cho, Yokohama.
Position: { Lat.	35-26-40.5 N.
{ Long.	139-39-40.5 E.
Description of structure:	Red square lattice work, upper iron lower concrete tower.
Class & characteristic:	Non-class, Fixed Red. Petroleum light.
Candle power:	30 cp.
Distance Visible:	6 sea miles.
Visible arc:	All round.
Elevation (above base):	8.5 metres.
Elevation (above mean sea level):	10 metres.
Established and lighted date:	January 23, 1949
Remark:	Unwatched light established by Yokohama.
- The following Buoy has been established at Sakate Bay middle part of Inland Sea:

Name of Buoy:	Oki-no-Hanage Buoy.
Position: { Lat.	34-26-28 N.
{ Long.	134-16-32 E.
Description of structure:	Red conical iron Buoy, with ball top-mark.
Elevation (above mean sea level):	1.3 metres.
Depth:	3 metres.

4. Ai-no-Sima Light, W. coast of Kyusyu which was not yet lighted since it established newly, has been lighted since January 23, 1949:

Name of Light: Ai-no-Sima Light.

Position: { Lat. 32-54-54 N.
 { Long. 129-11-12 E.

Description of structure: White circular concrete tower.

Class & characteristic: 5th class Gp. Fl. W. ev. 5 sec. light 3 sec. 5 cl. 5 sec. Acetylene gas light.

Candle power: 32000 cp.

Distance visible: 15 sea miles.

Visible arc: All round

Elevation (above base): 21.9 metres.

Elevation (above mean sea level): 25.0 metres.

Lighted date: January 23, 1949.

Remark: Unwatched light.

5. The following Light Buoy has been established and lighted at Iyo-Nada S. Passage, W. part of Inland Sea:

Name of Buoy: Iyo-Nada S. Passage No. 1 Light Buoy.

Position: { Lat. 33-35-20 N.
 { Long. 132-13-45 E.

Description of structure: Black & white vertical striped cylindrical iron buoy surmounted by lattice-work.

Class & characteristic: Fl. white ev. 4 sec.

Candle power: 60 cp.

Distance visible: 7.5 sea miles.

Elevation (above mean sea level): 3.6 metres.

Depth: 6.5 metres.

Established and lighted date: January 31, 1949.

6. The following Light Buoy has been established and lighted at Ise-Wan Swept Channel, S. coast of Honsyu:

Name of Light Buoy: Ise-Wan Swept Channel No. 5 Light Buoy.

Position: { Lat. 34-41-37 N.
 { Long. 136-47-27 E.

Description of structure: Black & white vertical striped cylindrical iron buoy surmounted by lattice work.

Class & characteristic: Non-class Fl. W. ev. 3 sec.

Candle power: 60 cp.

Distance visible: 7.5 sea miles.

Visible arc: All round.

Elevation (above mean sea level): 3.6 metres.

Depth: 32 metres.

Established & lighted date: February 4, 1949.

7. The following Light Buoy and Buoys, W. part of Inland Sea have all been discontinued since December 24, 1948:

Name of Buoy	Position
Uzina-Ko Light Buoy	Lat. 34-20-00 N. Long. 132-29-18 E.
Ka-no-Kawa-Uti Buoy	Lat. 34-10-24 N. Long. 132-26-30 E.
Suo-Nada Dosyasuteba Temporary Buoy	Lat. 33-47-36 N. Long. 131-14-36 E.

8. Ise-Wan Swept Channel No. 5 Buoy S. coast of Honsyu has been discontinued since January 11, 1949:

Position: { Lat. 34-26-17 N.
 { Long. 137-03-52 E.

9. Naka-Maizuru Buoy, N. W. coast of Honsyu has been discontinued since January 28, 1949:

Position: { Lat. 35-28-28 N.
 { Long. 135-22-58 E.

10. The following Buoys, W. part of Inland Sea have all been discontinued since January 31, 1949:

Name of Buoy	Position
Iyo-Nada Temporary No. 1 Buoy	Lat. 33-21-40 N. Long. 131-57-30 E.
Iyo-Nada Temporary No. 2 Buoy	Lat. 33-35-20 N. Long. 132-13-45 E.

11. The following Buoys in Ise-Wan Swept Channel, S. coast of Honsyu have all been discontinued since February 2, 1949:

Name of Buoy	Position	Name of Buoy	Position
Ise-Wan Swept Channel No. 2 Buoy	Lat. 34-20-05 N. Long. 137-03-52 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 6 Buoy	Lat. 34-28-34 N. Long. 137-03-52 E.
Ise-Wan Swept Channel No. 3 Buoy	Lat. 34-22-05 N. Long. 137-03-52 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 8 Buoy	Lat. 34-32-38 N. Long. 137-01-35 E.
Ise-Wan Swept Channel No. 4 Buoy	Lat. 34-24-00 N. Long. 137-03-50 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 10 Buoy	Lat. 34-34-25 N. Long. 136-55-55 E.

Ise-Wan Swept Channel No. 12 Buoy	Lat. 34-36-30 N. Long. 136-51-10 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 16 Buoy	Lat. 34-45-00 N. Long. 136-45-00 E.
Ise-Wan Swept Channel No. 13 Buoy	Lat. 34-38-40 N. Long. 136-49-35 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 17 Buoy	Lat. 34-47-05 N. Long. 136-43-40 E.
Ise-Wan Swept Channel No. 14 Buoy	Lat. 34-40-45 N. Long. 136-48-00 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 19 Buoy	Lat. 34-50-35 N. Long. 136-42-30 E.
Ise-Wan Swept Channel No. 15 Buoy	Lat. 34-42-55 N. Long. 136-46-30 E.	Ise-Wan Swept Channel No. 20 Buoy	Lat. 34-52-15 N. Long. 136-42-30 E.

12. The following Fog Signal Station have been discontinued since February 11, 1949:

Kusiro-Ko South Breakwater Fog Signal Station.

Position: { Lat. 42-58-24 N.
Long. 144-21-42 E.

Muroran-Ko South Breakwater Fog Signal Station.

Position: { Lat. 42-20-54 N.
Long. 140-57-12 E.

13. Simizu-ko No. 3 Staff Light, S. coast of Honsyu has been discontinued since January 27, 1949:

Position: { Lat. 35-00-30 N.
Long. 138-29-54 E.

14. The following Buoys in Izumi-Nada Swept Channel, E. part of Inland Sea have all been discontinued since February 13, 1949:

Name of Buoy	Position	Name of Buoy	Position
Izumi-Nada Temporary No. 1 Buoy	Lat. 34-15-18 N. Long. 134-58-48 E.	Izumi-Nada Temporary No. 9 Buoy	Lat. 34-32-36 N. Long. 135-04-54 E.
Izumi-Nada Temporary No. 2 Buoy	Lat. 34-19-10 N. Long. 134-59-57 E.	Izumi-Nada Temporary No. 11 Buoy	Lat. 34-34-06 N. Long. 135-06-03 E.
Izumi-Nada Temporary No. 3 Buoy	Lat. 34-21-08 N. Long. 135-00-40 E.	Izumi-Nada Temporary No. 12 Buoy	Lat. 34-35-03 N. Long. 135-07-24 E.
Izumi-Nada Temporary No. 4 Buoy	Lat. 34-22-58 N. Long. 135-01-20 E.	Izumi-Nada Temporary No. 13 Buoy	Lat. 34-35-58 N. Long. 135-08-54 E.
Izumi-Nada Temporary No. 6 Buoy	Lat. 34-26-52 N. Long. 135-02-48 E.	Izumi-Nada Temporary No. 14 Buoy	Lat. 34-36-55 N. Long. 135-10-19 E.
Izumi-Nada Temporary No. 8 Buoy	Lat. 34-30-39 N. Long. 135-04-09 E.	Izumi-Nada Temporary No. 15 Buoy	Lat. 34-37-51 N. Long. 135-11-41 E.

**Ministry of Communications Notification
No. 116**

March 16, 1949

The following branch office of post office was established on and after March 1, 1949:

Minister of Communications

OZAWA Saeki

Name	Location	Business
Branch Office in site of Hiroshima-kencho of Hiroshima-ekimae Post Office	Kasumi-cho, Hiroshima-shi	Mail postal Money-order and saving, postal life insurance and postal annuities. However, mail delivery is handled at the window and money collection service is not handled.

**Ministry of Communications Notification
No. 117**

March 16, 1949

The following post office shall be established without mail collection and delivery service on March 21, 1949 and shall be designated as special post office in accordance with the provisions of the provisory clause of Article 10, Paragraph 1 of the Governing Organization for Communications Office:

Minister of Communications
OZAWA Saeki

Name Location

Arahama-ekimae post Office Oaza Shomyoji, Kariha-mura, Kariha-gun, Niigata-ken (within the postal district of Arahama Post Office)

**Aomori Prefectural Notification Ho-Hen
No. 1**

March 16, 1949

In accordance with the provisions of the Forest Law, the Protection Forests in the following area shall hereby be enlisted:

Governor of Aomori Pref.

TSUSHIMA Bunji

Aomori Pref.

No. 24, Meshintaira, Yokohama-mura, Kamikita-gun.

(actually surveyed 12 cho 2 tan 9 se
4 bu of estimated 25 cho 1 se 27 bu)

No. 86, Hyakumegi, and No. 54, Fujikoshi, Yokohama-mura, Kamikita-gun.

(actually surveyed 17 cho 2 tan 1 se
of estimated 314 cho 6 tan 5 bu)

No. 104, Kami-Itayanoki, Nos. 11, 16, Mukaitaira, and No. 81 Hyakumegi, Yokohama-mura, Kamikita-gun, No. 33-1, Katchi, Aiyone, Tako-machi, Sannohe-gun.

(actually surveyed 26 cho 5 tan 7 se
of estimated 68 cho 3 tan)

- No. 33-2, Katchi, Aiyone, Tako-machi, Sannohe-gun.
(actually surveyed 57 *cho* 3 *tan* 3 *se* of estimated 191 *cho* 5 *tan* 4 *se* 24 *bu*)
- No. 51-2, Kaezawa, Hirofune, Takedate-mura, Minamitsugaru-gun.
No. 155, Wakakusa, Fukihara, Koshimizu-mura, Nishitsugaru-gun.
(actually surveyed 36 *cho* 5 *se* of estimated 96 *cho* 6 *tan* 6 *se* 28 *bu*)
- No. 161-12, at the same location.
(actually surveyed 12 *cho* 3 *se* of estimated 20 *chobu*)
- No. 154-26, Imasu, Kitakita, Narusawa, Nishitsugaru-gun.
(actually surveyed 3 *chobu* of estimated 4 *cho* 7 *tan* 8 *se* 12 *bu*)
- No. 154-109, at the same location.
(actually surveyed 2 *cho* 9 *tan* 3 *sebu* of estimated 55 *cho* 2 *tan* 3 *se* 25 *bu*)
- No. 154-131, at the same location.
(actually surveyed 9 *cho* 8 *tan* 7 *sebu* of estimated 20 *chobu*)
- No. 143, Wakayama, Fukatani, Akaishi-mura, Nishitsugaru-gun.
(actually surveyed 1 *cho* 2 *tan* 28 *bu* of estimated 3 *cho* 9 *tambu*)
- No. 68, Hibikitani, Ashiyatsu, Nakamura, Nishitsugaru-gun.
(actually surveyed 1 *chobu* of estimated 2 *cho* 4 *tambu*)
- Nos. 110, 128, 143, Michinokami, Hiranuma, Rokkasho-mura, Kamikita-gun.
(actually surveyed 1 *tan* 7 *se* 20 *bu* of estimated 3 *tan* 6 *se* 9 *bu*)
- No. 125, at the same location.
(actually surveyed 1 *tan* 2 *sebu* of estimated 3 *tambu*)
- Nos. 113, 120, 114, 112, 119, 132, 127, 126, 241, Michinokami, and No. 58-1, Michinoshita, Hirayama, Rokkasho-mura, Kamikita-gun.
(actually surveyed 2 *cho* 4 *tan* 5 *sebu* of estimated 4 *cho* 2 *tan* 2 *se* 27 *bu*)
- No. 58-3, and No. 58-4, Michinoshita, Hirayama, Rokkasho-mura, Kamikita-gun.
(actually surveyed 2 *tan* 6 *se* 5 *bu* of estimated 5 *tan* 2 *sebu*)
- Nos. 65-2, 65-3, 63-1, 63-3, Hibikidaki, Ashiyatsu, Nakamura, Nishitsugaru-gun and No. 35-1, Hashinoshita, Herai-mura, Sannoe-gun.
(actually surveyed 5 *se* 22 *bu* of estimated 1 *tan* 5 *se* 22 *bu*)
- No. 42, at the same location.
(actually surveyed 5 *se* 22 *bu* of estimated 5 *tan* 5 *se* 24 *bu*)
- Nos. 40, 39, 38, and No. 35-2, at the same location
(actually surveyed 6 *se* 27 *bu* of estimated 5 *tan* 6 *se* 27 *bu*)
- No. 44, at the same location.
(actually surveyed 1 *tan* 1 *se* 26 *bu* of estimated 2 *tan* 1 *se* 26 *bu*)
- Nos. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, Nigyomori, and No. 52-1, Sakanoue, Herai-mura, Sannoe-gun.
(actually surveyed 3 *cho* 1 *tan* 2 *se* 7 *bu* of estimated 3 *cho* 6 *tan* 2 *se* 7 *bu*)
- No. 54-1, and No. 55-1, at the same location.
(actually surveyed 7 *tan* 6 *se* 12 *bu* of estimated 7 *tan* 9 *se* 26 *bu*)
- Nos. 36-1, 57-1, 58, 59, 60, 61, 62, Sakanoue, Nos. 20, 21-1, 22-1, 23, 24-1, 25-1, 25-2, 26, 27, 28-1, Sasamori,
Nos. 75, 76, 77, 78, 80, 81, 82, Hayasaka,
Nos. 43-4, 45-3, 45-4, 45-6, Shimoraira,
Nos. 1-1, 42, 43, 44, 45, 47, Nishisawaguchi,
Nos. 21-3, 22, 23, 24, Sakanoue,
Nos. 10-1, 10-10, 10-11, 10-12, 10-13, Tsukanishi,
Nos. 31-1, 31-3, 31-4, 31-5, 31-6, 31-9, 31-13, 31-14, 31-18, 31-19, 31-21, 31-24, 31-26, 31-29, 31-30, 31-31, Fukusakashita,
Nos. 9, 19, 20, 22-1, Chamori,
Nos. 1-1, 1-2, Ienoshita, Nakasato, Herai-mura, Sannohe-gun.
Nos. 37-13, 37-14, 37-15, 37-16, 37-17, 37-18, 44-1, 44-2, 44-3, 44-4, 44-5, 44-6, 44-8, 44-9, 44-10, Takai-sawa,
Nos. 17, 18, Sakanoue, at the same location and No. 293-2, Sakaichizawa, Kuniyoshi, Higashimeya-mura, Nakatsugaru-gun.
(actually surveyed 13 *cho* 9 *tan* 7 *se* 11 *bu* of estimated 41 *cho* 6 *tan* 4 *se* 11 *bu*)
- No. 43-1, Uehara, Tomita, Shinzu-mura, Nakatsugaru-gun.
(actually surveyed 1 *cho* 2 *tan* of estimated 1 *cho* 3 *tan* 4 *se* 17 *bu*)
- Nos. 43-4, 43-5, 43-6, 43-7, at the same location and No. 13, Fukazawa, Komagome, Handate-mura, Higashitsugaru-gun.
(actually surveyed 28 *cho* 9 *tan* 1 *se* 20 *bu* of estimated 117 *cho* 3 *tan* 3 *se* 10 *bu*)
- No. 17, Fukazawa, Komagome, Hamakate-mura, Higashitsugaru-gun.
(actually surveyed 78 *chobu* of estimated 117 *cho* 3 *tan* 3 *se* 10 *bu*)

GOVERNMENT MATTERS

CABINET

In accordance with the provisions of Art. 46, par. 2 of the Finance Law, the Cabinet gives the following report on the Status of Execution of the Budget for the 4th Quarter of the Fiscal Year 1947-48

Status of Execution of the Budget for the 4th Quarter of the Fiscal Year 1947-48

(Investigated by Ministry of Finance)

Revenues received of General Account for the fiscal year 1947-48 during the 4th quarter (from January to March, 1948, including the settlement term) 163,722,121,000 - A

Revenues received up to the end of the 3rd quarter...	50,745,131,000 - B
Revenues received up to the end of the 4th quarter (A+B)	214,467,252,000 - C
As against the above	
Expenditures disbursed during the 4th quarter ...	97,373,171,000 - D
Expenditures disbursed up to the end of the 3rd quarter	108,467,894,000 - E
Expenditures disbursed up to the end of the 4th quarter (D+E)	205,841,065,000 - F
Comparing between	
Revenues received up to the end of the 4th quarter (above shown "C")	214,467,252,000
and	
Budget estimates of revenues	214,256,004,000 - G
Balance, increase (C-G)	211,248,000
While, comparing between	
Expenditures disbursed up to the end of the 4th quarter (above shown "F")	205,841,065,000
and	
Appropriation available	216,216,974,000 - H
Balance (H-F)	10,375,909,000 - G
Amount carried forward to the following fiscal year (whose disbursement was unfinished within the fiscal year concerned)	1,712,814,000 - I
Balance, unused (G-I)	8,663,095,000
and	
Revenues received up to the end of the 4th quarter of the fiscal year 1947-48 (above shown "C")	214,467,252,000
Expenditures disbursed up to the end of the 4th quarter of the fiscal year 1947-48 (above shown "F")	205,841,065,000
Balance, surplus (C-F)	8,626,187,000

This surplus shall be included in the estimates of revenues for the fiscal year 1948-49, in accordance with the provisions of Article 41 of the Finance Law.

Details of what mentioned above shall be stated in the Annexed Table No. 1, and moreover, the status of execution of the budget of Special Account, during the 4th quarter of the fiscal year 1947-48 and at the end of the same term, shall be stated in the Annexed Table No. 2.

Annexed Table No. 1
Status of Execution of Budget of General Account for the 4th Quarter of the Fiscal Year 1947-48

Classification	Budget estimates of revenues	Revenues received			Balance
		4th quarter	Up to the end of 3rd quarter	Total	
Tax & Stamp Revenues	135,422,081	102,000,848	45,461,122	147,461,970	-12,039,889
Receipts from Gov't Enterprises and Properties	54,900,489	43,311,613	445,017	43,756,630	11,143,859
Miscellaneous Receipts	23,028,757	14,717,613	4,838,992	19,556,605	3,472,152
Surplus in the Preceding Fiscal Year	904,677	3,692,047	0	3,692,047	-2,787,370
Total, Revenues	214,256,004	163,722,121	50,745,131	214,467,252	-211,240
(Expenditures)					
Classification	Appropriations available	Expenditures disbursed			Balance
		4th quarter	Up to the end of 3rd quarter	Total	
Imperial Household	86,318	15,743	68,894	84,637	1,681
Diet	311,513	166,220	134,634	300,854	10,659
Judicial Establishments	595,770	283,460	250,831	534,291	61,479
Organs under the Imperial Constitution	17,507	416	14,949	15,365	2,142
Administration	7,735,080	2,869,056	3,948,704	6,817,760	917,320
Justice and Police	4,041,003	1,388,115	2,212,982	3,601,097	439,906
Education & Culture	7,241,560	4,071,048	2,976,402	7,047,450	194,110
Social Relief & Labor Facilities	8,603,568	3,209,200	4,806,677	8,015,877	587,691
Health & Sanitation	1,969,650	930,849	971,229	1,902,078	67,572
Industries and Economy	26,203,089	16,495,293	9,192,269	25,687,562	515,527
Public Works	14,921,761	6,498,447	8,332,181	14,830,628	91,133
Price Adjustment	23,524,170	12,861,371	9,649,651	22,511,022	1,013,148
Adjustment Affairs of Commodities and Prices	2,440,000	1,176,117	1,023,735	2,199,852	240,148

Common Expenses for Administration	9,272,819	3,939,130	4,359,658	8,298,788	974,031
Local Finance	25,158,829	3,408,691	18,539,362	25,008,053	150,776
Annuities & Pensions	368,163	79,473	80,557	160,030	208,133
Gov't Investments	7,124,110	3,174,310	835,000	4,009,310	3,114,800
National Debt	7,568,264	2,551,157	4,879,225	7,430,382	137,864
Termination of War	65,291,792	28,807,427	35,321,048	64,128,475	1,163,317
Management of Special Debt	81,402	9,326	14,489	23,815	57,587
Reparation Equipments Disposition	3,600,000	2,357,357	855,417	3,212,774	387,226
Miscellaneous Reconstruction Materials of Okinawa	38,562	20,965	0	20,965	17,597
Reserve Fund	{ 2,000,000 - 1,977,938	0	0	0	22,062
Total, Expenditures	216,216,974	97,373,171	108,467,894	205,841,065	10,375,909

Remarks:

1. This table is formulated on the basis of interim reports prepared by the Regional Financial Bureaus and Local Offices and of reports from each Agency.
2. Appropriations available (for each item) is appropriations of original and supplemental budgets (up to No. 15) plus the amount brought from the preceding fiscal year and the amount disbursed from reserve fund.
3. Decrease in appropriations available of reserve fund is equal to total amount of disbursement from reserve fund.

Annexed Table No. 2

Status of Execution of Budget of Special Account for the 4th Quarter of the Fiscal Year 1947-48

Special Accounts	Appropriations	Revenues received or Expenditures disbursed			Balance
		4th quarter	Up to the end of 3rd quarter	Total	
Allotment of Local Allocation Tax					
Revenues	19,809,614	1,128,111	18,541,518	19,669,629	139,985
Expenditures	19,801,779	1,927,555	17,741,745	19,669,300	132,479
Mint					
Revenues	691,407	115,582	196,397	311,979	379,428
Expenditures	592,267	82,056	168,295	250,351	341,916
Fund Sub-account, Mint					
Revenues	13,440	679	20,946	21,625	-8,185
Expenditures	255,858	41,532	21,055	62,587	193,271
Printing Bureau					
Revenues	1,717,578	745,031	816,562	1,561,593	155,985
Expenditures	1,864,089	565,740	941,375	1,507,115	356,974
Monopoly Bureau					
Revenues	59,375,430	18,532,252	22,471,875	41,004,127	18,371,302
Expenditures	11,966,439	3,512,448	6,605,456	10,117,904	1,848,535
Deposits Bureau, Ministry of Finance					
Revenues	4,174,596	2,744,019	1,398,609	4,138,628	35,968
Expenditures	4,390,922	2,856,851	1,496,881	4,353,732	37,190
Debt Consolidation Fund					
Revenues	137,529,214	48,650,181	64,181,623	112,831,804	24,697,410
Expenditures	138,079,214	47,634,541	63,762,053	111,396,594	26,682,620
Gold Fund					
Revenues	11,214	19,935	69,121	89,056	-77,842
Expenditures	9,816	5,968	0	5,968	3,848
Receipts by Capital Levy and the Like					
Revenues	21,564,723	4,211,423	14,571,931	18,783,354	2,781,369
Expenditures	21,564,723	6,690,670	9,202,983	15,893,653	5,671,070
Welfare Insurance					
Health Sub-account					
Revenues	979,934	453,090	480,951	934,041	45,893
Expenditures	979,934	446,961	445,415	892,376	87,558
Annuity Sub-account					
Revenues	2,237,346	1,076,352	1,709,934	2,786,286	-548,940
Expenditures	447,106	59,312	198,393	167,705	279,402

Management Sub-account						
Revenues	295,008	152,823	143,876	296,699	-1,691	
Expenditures	295,008	119,154	148,211	267,365	27,643	
Mariners' Insurance						
Ordinary Insurance Sub-account						
Revenues	277,045	92,668	37,733	130,401	146,644	
Expenditures	103,062	40,262	48,072	88,334	14,728	
Unemployment Insurance Sub-account						
Revenues	39,789	21,207	0	21,207	18,582	
Expenditures	16,430	2,196	0	2,196	14,234	
Laborers' Accident Compensation Insurance						
Revenues	569,290	198,119	274,493	472,612	96,678	
Expenditures	569,290	236,969	78,546	315,515	253,775	
Foodstuff Control						
Revenues	113,215,762	40,037,124	73,117,667	113,154,791	60,971	
Expenditures	113,927,984	35,246,991	74,076,835	109,323,326	4,604,158	
Demand & Supply Adjustment of Charcoal and Firewood						
Revenues	11,255,972	4,258,122	4,613,620	8,871,742	2,384,230	
Expenditures	12,601,982	2,769,281	5,880,663	8,649,944	3,952,038	
Agricultural Mutual Aid Reinsurance						
Agriculture Sub-account						
Revenues	1,996,185	1,234,601	2,465	1,237,066	759,119	
Expenditures	1,996,185	1,102,722	224	1,102,946	893,239	
Livestock Sub-account						
Revenues	120,042	5,885	4,873	10,758	109,284	
Expenditures	120,042	1,551	8,474	10,026	110,017	
Management Sub-account						
Revenues	3,726	1,010	2,719	3,730	-4	
Expenditures	3,726	1,309	2,277	3,586	140	
Forest Fire Insurance						
Revenues	4,645	1,522	1,627	3,149	1,496	
Expenditures	4,645	1,409	1,057	2,466	2,179	
Fishing Boat Reinsurance						
Revenues	58,739	19,581	20,563	40,144	18,496	
Expenditures	58,739	17,067	17,782	34,849	23,890	
Special Measures for Establishment of Landed Farmers						
Revenues	2,186,434	309,314	91,818	400,132	1,786,302	
Expenditures	2,427,811	144,835	140,954	285,789	2,142,022	
Finance for Settlers						
Revenues	956,770	130,053	825,091	955,144	1,626	
Expenditures	956,770	426,627	396,425	823,052	133,718	
State Forest Service						
Revenues	6,412,584	2,998,311	2,696,091	5,694,402	718,182	
Expenditures	6,412,584	2,297,103	2,850,639	5,147,742	1,264,842	
Alcohol Monopoly						
Revenues	1,420,443	858,154	486,011	1,344,165	76,278	
Expenditures	1,302,657	554,987	478,398	1,033,385	269,272	
Trade Fund						
Revenues	191,297	173,520	13,443	186,963	4,334	
Expenditures	191,297	139,597	39,589	179,186	12,111	
Railway State Railway Service						
Revenues	60,747,736	18,186,719	35,819,506	54,006,225	6,741,511	
Expenditures	61,691,095	18,762,334	34,934,306	53,696,640	7,994,455	
Communication Service						
Revenues	27,074,833	17,123,465	8,154,112	25,277,577	1,797,256	
Expenditures	28,044,007	11,594,507	12,503,675	24,098,182	3,945,825	

Simple Life-Insurance & Postal Annuity Insurance Sub-account					
Revenues	3,126,779	1,863,771	1,896,742	3,760,513	-633,734
Expenditures	2,942,204	1,693,550	1,098,205	2,791,755	150,449
Annuity Sub-account					
Revenues	670,026	111,075	149,817	260,892	409,134
Expenditures	261,181	132,334	109,089	241,423	19,758
Laborers' Accident Relief Liability Insurance					
Revenues	7,397	0	2,492	2,492	4,905
Expenditures	7,397	-1	3,377	3,376	4,021
Unemployment Insurance					
Revenues	1,230,459	797,862	53,113	850,975	379,484
Expenditures	492,611	76,569	5,234	81,803	410,808
Remarks:					

1. This table was formulated on the basis of reports from each agency.
2. Appropriations available are budget estimates of appropriations for 1947-48 plus the amount brought forward from the prior fiscal year.

MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

Japanese Standards

The following Standard has been set up through the investigation and deliberation of the Japanese Standards Committee: (March 3, 1949, Agency of Industrial Science and Technology)
 Japanese Mechanical Engineering Standard
 Water Gauge Glass for Boiler (Mech. 3205) set up
 (Contents abbreviated)

NOTICE IN GENERAL

PUBLIC NOTICE

Notice re Dissolution

March 1, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 1, 1949, in accordance with the items of the approved adjustment plan. Accordingly the creditors to this company are requested to report their claims by April 1, 1949.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Shin-nippon Kinkai Kisen K.K.
 Liquidator: Ichiro Matsumoto
 No. 8, Kaigan-dori, Ikuta-ku,
 Kobe-shi

Notice re Amalgamation of Companies

March 2, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned companies respectively held on February 25, 1949, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, those who have objection to the above decision are requested to report to that effect with-

in two months from the day following publication of this notice.

- (A) Meiwa Sen-i Kogyo K.K.
 No. 72, Aga sakada, Okamoto, Motoyama-mura, Muko-gun, Hyogo-ken
- (B) Sanwa Kogyo K.K.
 Address: ditto

Notice re Capital Reduction

March 1, 1949

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting held on January 25, 1949, it was decided that the total amount of capital ¥200,000 should be reduced to ¥168,000.

Any creditor who has objection to the said decision is requested to notify the company to that effect by May 1, 1949. In case of failure to do so within the said period, it shall be deemed as the said reduction is recognized.

Marusan Kogyo K. K.
 Representative Director:
 Yuki Fujii
 No. 46, Sengoku-cho,
 Toyama-shi

Notice for Sale of Dissolved Organizations' Properties (3rd time)

1. Properties for sale: (Properties, from (a) to (n) will be sold in a lot each. (O) Will be sub-divided into ten (10) lots, each including one hundred and two (102) sheets therein).
 - (a) 2 Buildings: Wooden, tile-roofed, one-storied.
 (In use of the Occupation Forces at present.) 221.76 *tsubo*
 (Building-sites thereof (B-482) are prefectural owned) (B-483)
 - (b) Building: Wooden, tile-roofed, one-storied.
 76.75 *tsubo*
 (Building-site thereof is prefectural owned) (B-484)

- (c) Land: 104.50 *tsubo* (There is a building thereon)
 (d) Land: 85.10 *tsubo* (There is a building thereon)
 (e) Land: 54.90 *tsubo* (Vacant land)
 (f) Land: 69.00 *tsubo* (There is a building thereon) } (L-135)
- (g) Square brazier & miscellaneous goods: 99 pieces (M-18)
 (h) Chairs, desks & other goods: 65 pieces (M-19)
 (i) Cushions: 10 sheets (M-20)
 (j) Mats: 158 sheets (M-21)
 (k) Electric appliance & other goods: 14 kinds (M-22)
 (l) No. 4, 1.6 millimetre electric wire: 1,200 metres (M-23)
 (m) Farming implements: 322 pieces (M-24)
 (n) Truck: 1 (M-25)
 (o) Blankets: 1,020 sheets (M-26)
2. Location:
 Properties, (a), (b) & from (g) to (l):
 No. 18, Tachibana-cho, Kofu-shi
 Properties, from (c) to (f):
 No. 2, Sakura-cho, Kofu-shi
 Properties, from (m) to (o):
 Development Base Farm, Isawa-machi, Higashi-yatsushiro-gun, Yamanashi-ken.
3. Date of pre-view:
 (a) to (l):
 Fixed to gather in Local Section, General Affairs Dept., Yamanashi Prefectural Government, at 10 a.m., 10 March.
 (m) to (o):
 Fixed to gather at the spot, from 10 to 12 a.m., 19 March.
4. Time limit for bids:
 (applications for purchase): Closed at 5 p.m., 24 March.
5. Place for bids:
 (applications for purchase): This Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Yamanashi Prefectural Government.
6. Security Money:
 (a) ¥ 200,000 (b) ¥ 20,000 (c) ¥ 30,000
 (d) ¥ 10,000 (e) ¥ 20,000 (f) ¥ 10,000
 (g) ¥ 200 (h) ¥ 800 (i) ¥ 100
 (j) ¥ 1,200 (k) ¥ 500 (l) ¥ 300
 (m) ¥ 700 (n) ¥ 6,000
 (o)-1 to (o)-10 ¥ 3,000 for each lot.
7. In case purchaser is decided, the name thereof shall be notified in the Official Gazette and informed of to the applicants at the same time.
 Please refer to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Yamanashi Prefectural Government with regard to the instructions for bids (applications for purchase) and particulars thereof.

Sales Commission of Dissolved Organizations' Properties (former Privy Council Building) within the Premises of Imperial Palace, Chiyoda-ku, Tokyo.
 Tel. 23-409
 23-2632

Announcement of Conclusion of Special Liquidation (No. 3)

March 16, 1949

Announcement is hereby given, in accordance with the provision of (4), Article 19 of the Closed Institution Ordinance, that the undermentioned closed institutions are in receipt of approvals by the Minister of Finance of the final statements of accounts in connection with special liquidations on 8 March, 1949, and that the same institutions are entirely released from the Special liquidation respectively.

Therefore, of these institutions, the juridical persons shall be discontinued their existence on and after the day the conclusion of Special liquidations has been registered officially, and the rest, shall, on and after the day this announcement has been made.

Japan Hemp Importers Ass'n
 Japan Tannin Materials Importers Ass'n
 Japan Button Materials Importers Ass'n
 Forged Steel Council
 Japan Ferro Alloy Council
 Japan Welding Rod Conference
 National Ragged Goods Ass'n
 National Cast-Iron and Pig-Iron Goods Wholesale Ass'n
 Japan Cork Industrial Ass'n
 Hokkaido Frozen Marine Products Ass'n
 Iwate Pref. Civil Works Unions' Ass'n
 Miyagi Pref. Civil Works Functional Unions' Ass'n
 Yamanashi Pref. Civil Works Unions' Fed.
 Gifu Pref. Civil Works Unions' Fed.
 Ehime Pref. Civil Works Unions' Fed.
 Nagasaki Pref. Civil Works Unions' Ass'n
 Kagawa Pref. Civil Works Unions' Ass'n
 Tokushima Pref. Feedstuffs Dealers Union
 Japan Insulating Ind. Ass'n
 India Rubber Ass'n
 Japan Liquorice Ind. Control Union
 National Mustard Powder Ind. Control Union
 National Coffee Control Union
 Japan Valve Ind. Union
 Japan Pencil Wood Ind. Coop. Union
 National Packing Wooden Cases Control Union
 Japan Steel-pen Ind. Coop. Union
 All Japan Colour Ind. Coop. Union
 Japan Woolen Dyers and Finishers Ass'n
 National Photographing Business Control Union

Closed Institutions
 Liquidating Commission
 S. Kobayashi
 Chairman

Announcement

March 16, 1949

Announcement is hereby given that the undermentioned four (4) closed institutions are removed from the list appeared in the announcement of Completion of Special Liquidation Business (No. 3), dated 12 January 1949:

Names of Closed Institutions

Bolt Nut and Rivet Ind. Ass'n
 Nagano Pref. Civil Works Unions' Fed.
 Wakayama Pref. Civil Works Functional C. & I. Coop. Unions' Fed.

Japan Firemens' Socks Ind. Coop. Union Fed.
Closed Institutions
Liquidating Commission
S. Kobayashi
Chairman

Notice re Suspension of Transfer of Stocks

March 15, 1949

Notice is hereby given in accordance with Art. 13 of the articles of incorporation that the transfer of stock certificates, registration of the right of pledge and notification or cancellation of trust shall be suspended from April 1, 1949 until the concluding day of the regular general meeting of stockholders.

K.K. Daiichi Ginko
No. 1-1, 1-chome, Marunouchi,
Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Calling for Payment of Stocks and Disposition of Stocks

March 16, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 5 of the articles of incorporation and those of Art. 152 of the Commercial Code that the paid-in date for the 2nd payment (¥ 25 per stock) of the stocks of the undermentioned company was March 20, 1948, and you who have the following unpaid stocks are requested to pay in by April 10, 1949 with the interest for delay (at the rate of four *sen* per hundred *yen* per diem, from April 21, 1948 to the day on which payment is completed). In case of failure to do so by the day fixed, the following stocks shall be disposed of due to loss of your right thereof in accordance with the provisions of the Commercial Code.

In case that no return of property shall be made about those stock certificates based on the Emergency Property Investigation Ordinance of the Ministry of Finance Ordinance of March 3, 1946, the payment of residue shall not be made, and therefore you are required to make return thereof.

Sato Kogyo K.K.
President and Director: Kingo Imai
No. 142, Mukojima Susaki-cho,
Sumida-ku, Tokyo

Description:

- 50 stock certificate from "I" No. 5 to "I" No. 14 500 stocks
- 10 stock certificate from "Ro" No. 1 to "Ro" No. 40 400 stocks
- 1 stock certificate from "Ha" No. 1 to "Ha" No. 100 100 stocks
- Kiichiro Saruwatari, No. 13, 1-chome, Kanda Suda-cho, Chiyoda-ku, Tokyo
- 50 stock certificate from No. 49 to No. 50 100 stocks
- Kenosuke Saruwatari, No. 17, 2-chome, Kanda Suda-cho, Chiyoda-ku, Tokyo
- 50 stock certificate from "I" No. 15 to "I" No. 16 100 stocks
- Kizo Aoki, No. 1027, Oaza Sato, Kawaguchi-shi, Saitama-ken
- 50 stock certificate from "I" No. 44 to "I" No. 48 250 stocks
- Masuo Saruwatari, No. 1948, Kichijoji-cho, Musashino-shi, Tokyo

50 stock certificate from "I" No. 17 to "I" No. 21 250 stocks

Takeo Saruwatari, No. 19, 2-chome, Kanda Suda-cho, Chiyoda-ku, Tokyo

50 stock certificate from "I" No. 40 to "I" No. 41 100 stocks

Tadzo Saruwatari, No. 1285, 1-chome, Koiwamachi, Edogawa-ku, Tokyo

50 stock certificate from "I" No. 71 to "I" No. 72 100 stocks

Toku Saruwatari, No. 19, 2-chome, Kanda Suda-cho, Chiyoda-ku, Tokyo

50 stock certificate from "I" No. 22 to "I" No. 27 300 stocks

Taichiro Miyasaki, No. 414, Yamanone, Zushimachi, Yokosuka-shi, Kanagawa-ken.

Notice re Amalgamation of Companies

March 16, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Commercial Code that at the stockholders' general meeting of the undermentioned companies respectively held on March 15, 1949, it was decided that Hankyu Sangyo K. K. should be merged with K. K. Umeda-kaikan and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Hankyu Sangyo K. K.
President and Representative Director:
Masayuki Hotta
No. 640, Oaza Sudoshi, Shonai-cho,
Toyono-gun, Osaka
K. K. Umeda-kaikan
Representative Director:
Kumatoshi Teramoto
No. 33, Kakuda-cho, Kita-ku,
Osaka

Notice re Presentation of Stock Certificates

March 16, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company shall be merged with K. K. Umeda-kaikan, pursuant to the decision made at the stockholders' general meeting respectively held on March 15, 1949.

Accordingly, the stockholders of this company are requested to present their stock certificates to the head-office of this company within three months, from the day following publication of this notice.

Hankyu Sangyo K. K.
Representative Director:
Masayuki Hotta
No. 640, Oaza Sudoshi
Shonai-cho, Toyono-gun,
Osaka

Notice re Completion of Execution of Approved Adjustment Plan

February, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 41 of the Enterprises Reconstruction

and Reorganization Law that the execution of the approved adjustment plan was completed on Jan. 31, 1949.

Shimozato Seiyaku K. K.
Representative Director:
Kan-ichi Kondo
No. 18-2, 1-cho, Kaisan-dori,
Sakai-shi, Osaka

**Notice re Merger of Old and
New Accounts**

March 5, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 37 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the adjustment plan was authorized on Feb. 25, 1949, and on the same day the old and new accounts were merged.

Nakabayashi Mempu K. K.
No. 166, Konya, Kumatori-mura,
Sennan-gun, Osaka

Notice re Non-effective Promissory Note

February 18, 1949

1. Amount: ¥ 50,000 (Fifty Thousand yen)
2. Number: No. 41
3. Drawer: Yokosuka Boki K. K.
4. Where payable: Tobe Branch, Yokohama Koshin Bank, Ltd.
5. Issued date: February 17, 1949
6. Due date: March 27, 1949

We announce herewith, for we have lost the above-mentioned Note on February 17, 1949, the Note should be non-effective on and after this announcement made.

K. K. Sasaki Kigata Seisaku-sho
No. 165, 3-chome, Kitasaiwaicho,
Nishi-ku, Yokohama

**Notice re Completion of Execution for
Final Adjustment Plan**

December 1, 1948

Notice is hereby given that in accordance with the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law the undermentioned company has completed the execution of the Final Adjustment Plan.

Toa Kogyo Kabushiki Kaisha
No. 66, 1-chome, Watarida Shimmachi,
Kawasaki-shi

**Notice re Merger of Old and
New Accounts**

February 18, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 37 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the adjustment plan was authorized on September 30, 1948 on the condition of capital increase, the payment of which was completed on February 11, 1949, and on the same day the old and new accounts were merged.

K.K. Tsuruya Shokai
No. 113, Higashi-cho, Ikuta-ku, Kobe-shi

**Notice re Merger of Old and
New Accounts**

February 11, 1949

Notice is hereby given in accordance with the pro-

visions of Art. 37 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the old and new accounts were merged on Feb. 10, 1949.

Daito Toryo K.K.
No. 42, Aza Inagawa-shinden,
Nagasu, Amagasaki-shi

**Notice re Merger of Old and New Accounts
and Completion of Execution of
Approved Adjustment Plan**

February 26, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Articles 37 and 41, Paragraph 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the Enterprise Reconstruction and Reorganization Plan of the undermentioned company was authorized on February 25, 1949, and on the same day the old and new accounts were merged and the execution of the approved adjustment plan has been completed on February 26, 1949.

Miyuki Keori K.K.
No. 1916, Nishi-shiga-cho,
Nishi-ku, Nagoya-shi

**Notice re Completion of Execution
of Approved Adjustment Plan**

February 28, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 41, Par. 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the execution of the entire approved adjustment plan of the undermentioned company was completed on February 25, 1949.

Chubu Sekiyu Kako K.K.
(Chubu Petroleum Refining Co., Ltd.)
No. 2, 10-chome, Minami-totobori-cho,
Naka-ku, Nagoya

**Notice re Completion of Execution of
Approved Adjustment Plan**

January 31, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 41, Par. 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the entire matters in every item of Art. 7 of the Enforcement Regulations of the said Law was completely executed on January 31, 1949.

Organ through which reports for completion of execution shall be submitted:

Hiroshima Branch, the Bank of Japan
Hiroshima Kihansen Unso K.K.
No. 1306, Ujina-machi,
Hiroshima-shi

**Notice re Merger of Old and
New Accounts**

January 16, 1949

Notice is hereby given that the old and new accounts were merged on Jan. 15, 1949, in accordance with the adjustment plan.

Bingo Tsuun K.K.
President and Director:
Soichi Kurose
Otsu No. 1201-26, Sannomaru-
cho, Fukuyama-shi

**Notice re Completion of Execution of
Approved Adjustment Plan**

March 1, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 41, Par. 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the execution of the entire approved adjustment plan was completed on December 22, 1948.

Nippon Building K.K.

Public Notice

January 16, 1949

Notice is hereby given that the authorization according to the provisions of Article 5, Paragraph 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law was obtained on December 31, 1948, and you are requested to learn the detailed items which are shown at the office.

K.K. Yoshikawa Kikai Seisaku-jo
(Yoshikawa Machinery Works, Ltd.)

No Change

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
APO 500

AG 004(27 Apr 48)ESS/EX
SCAPIN 1961

14 January 1949

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Business Activities of Non-Japanese in Japan

1. References:

a. Circular 1, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, subject: Private Commercial Entrants, 14 January 1949.

b. Circular 2, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, subject: Foreign Business and Investment Activities in Japan, 14 January 1949.

2. Reference 1a above permits the entry of commercial and other business entrants into Japan and reference 1b above sets forth the conditions and regulations under which non-Japanese nationals and foreign controlled firms may engage in business and investment activities in Japan so as to assist in Japanese economic rehabilitation.

3. In order to facilitate the restoration of normal economic relationships for the purpose of establishing the Japanese economy on a self-supporting basis, it is desired that the Japanese Government implement the principles set forth in the referenced circulars in the following ways:

a. Take the necessary legal steps to assure non-Japanese nationals and firms permitted by the Supreme Commander for the Allied Powers to engage in business activities in Japan equal and non-discriminatory treatment with Japanese nationals and firms except as may be otherwise provided by the Supreme Commander for the Allied Powers.

b. Receive such applications by commercial entrants to engage in business activity in Japan as may be referred to it by General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, and recommend to the Supreme Commander for the Allied Powers whether such activity is desirable in that it will further Japanese economic rehabilitation, result in foreign exchange accruals to Japan, decrease foreign exchange expenditures or otherwise further occupation objectives as communicated to the Japanese Government.

c. Answer requests of non-Japanese nationals or firms desiring to engage in business or investment activity as to the prospective availability of materials, facilities and services requisite for the contemplated activity.

AG 004(27 Apr 48)ESS/EX, 14 Jan 49, SCAPIN 1961

d. Receive and decide, subject to review by the Supreme Commander for the Allied Powers, on applications by non-Japanese nationals and foreign controlled firms and their authorized Japanese agents, for validating acquisition from Japanese nationals, from firms in which Japanese nationals or firms have a proprietary interest and from Japanese Government agencies of property interests or rights in the following categories:

- (1) Acquisition of title to stocks and shares or of an interest in the profits of an enterprise.
- (2) Acquisition of title to land and/or residences for business purposes, and to commercial and industrial buildings and installations, and plant and facilities attached thereto. (Land and residences reasonably required by an individual signatory to the contract for his full or part time residence are not business properties; all other land and residences are business properties and subject to the provisions of this subparagraph.)
- (3) Leases for periods in excess of five years, mortgages or other hypothecations, and arrangements for or options to future acquisition, of properties in the categories indicated in subparagraphs (1) and (2) above.
- (4) Acquisition of patents of Japanese origin and rights thereunder.
- (5) Acquisition of rights to a proportion of the output or sales of an enterprise for a period in excess of one year.

e. The Japanese Government, when validating transactions indicated in subparagraph 3d above, will state that the acquisition of property interest or right thereby validated

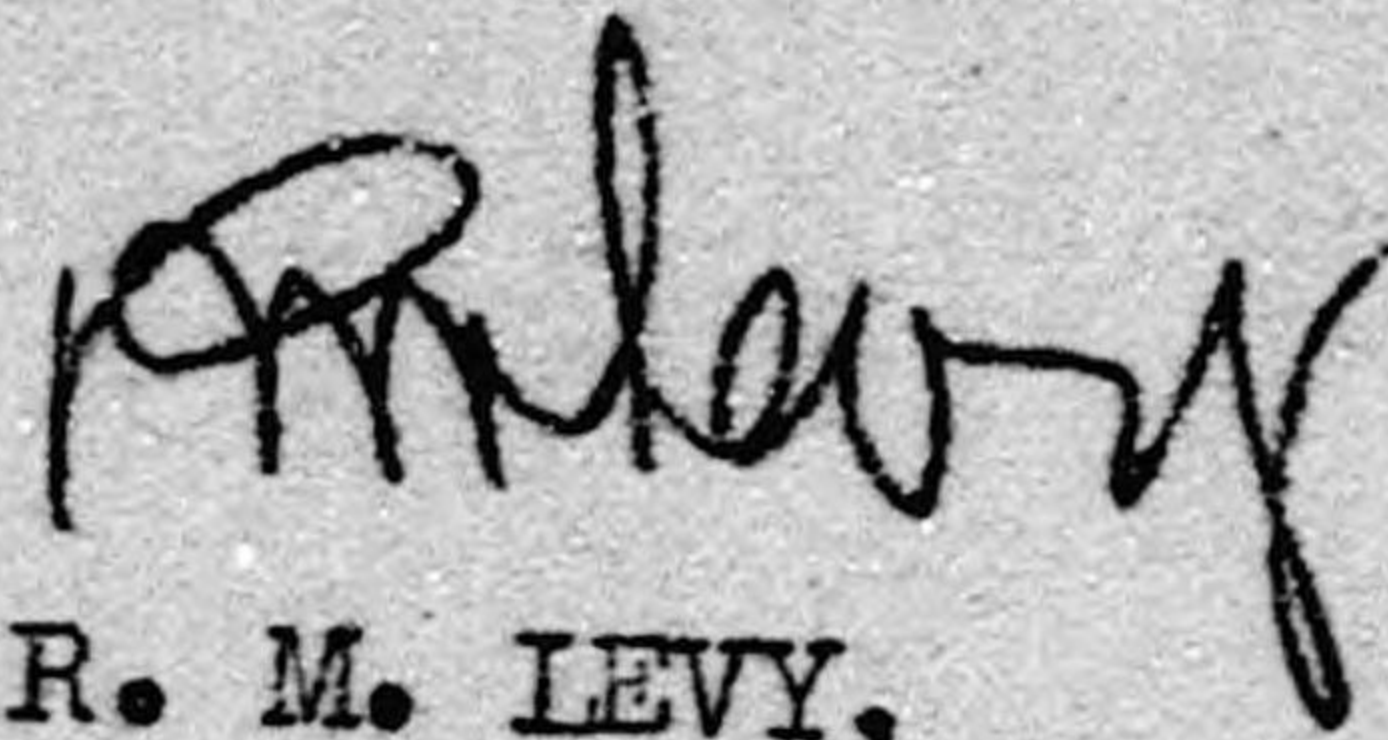
- (1) is necessary either to carry on a present or prewar business activity or to engage in a new activity which is desirable as defined in subparagraph 3b above
- (2) is not taking place under conditions of fraud, duress or undue influence assignable in any way to the occupation, and
- (3) in no way constitutes a claim for remittance of foreign exchange or goods outside Japan beyond that authorized by applicable Japanese law or regulation of the Supreme Commander for the Allied Powers.

641
f. It is desired that the Japanese Government declare legally void all acquisitions, leases, hypothecations, mortgages, options, and arrangements for future acquisition of properties and rights for which validation is required by referenced Circular 2, which are made after the effective date thereof and which have not been specifically validated both by the Japanese Government and the Supreme Commander for the Allied Powers.

4. Direct communication between the appropriate agencies of the Japanese Government and the Economic and Scientific Section is authorized for the implementation of this memorandum.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

- 2 Incls (for addressee only)
1. SCAP Circular 1, 1949
2. SCAP Circular 2, 1949


R. M. LEVY,
Colonel, AGD,
Adjutant General.

